

影片分享字幕 – 學生  
Script of Video Sharing – Student

嘉賓姓名: Tiffany LO

學系: 中醫學系

片長: 3 mins 04 secs

Faculty: School of Chinese Medicine

**學生影片簡介 / Description of videos for student**

英文/ English	Tiffany LO - Student (School of Chinese Medicine) is a Chinese medicine graduate, she shared the reason of choosing this subject, how the things learnt helped and advices to students who want to join this industry.
繁體中文	Tiffany LO - 是一名中醫學系(學生) 畢業生，她分享了選擇中醫的原因，得著及對想要加入這個行業的學生給予建議。
简体中文	Tiffany LO - 是一名中医学系(学生) 毕业生，她分享了选择中医的原因，得着及对想要加入这个行业的学生给予建议。

**字幕 / Script**

英文/ English	繁體中文	简体中文
Hello, my name is Lo Ka Ying I graduated from the School of Chinese Medicine, the Chinese University of Hong Kong	你好，我是盧家瑩醫師 我於香港中文大學中醫學系畢業	你好，我是卢家莹医师 我于香港中文大学中医学系毕业
<b>1. Why did you choose this subject?</b>	<b>1. 為何當初選擇此科目？</b>	<b>1. 为何当初选择此科目？</b>
The main reason is I had a lot of minor illnesses when I was young I consulted different doctors	最主要原因都是我小時候有很多小病小痛 那時我看了很多不同的醫生 最後還是覺得 看中醫對自身健康的長遠幫助最大	最主要原因都是我小时候有很多小病小痛 那时我看了很多不同的医生 最后还是觉得 看中医对自身健康的长远帮助最大

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>Finally, I found that seeing a Chinese medicine practitioner helps me the most in a long term</p> <p>Due to my conditions,</p> <p>I have paid attention to my health and body since I was young</p> <p>I am interested in health and medical issues as time passes</p> <p>Finally, I chose to study Chinese medicine</p>	<p>因為，這些小病小痛</p> <p>自己從小就很留意自己的健康和身體</p> <p>久而久之我便對一些健康及醫學的東西有興趣</p> <p>最後我便選擇了中醫</p>	<p>因为，这些小病小痛</p> <p>自己从小就很留意自己的健康和身体</p> <p>久而久之我便对一些健康及医学的东西有兴趣</p> <p>最后我便选择了中医</p>
<p><b>2. What have you learned from this course? What do you think the knowledge acquired from school can help you prepare to work in this industry in the future?</b></p>	<p><b>2. 對於讀此科目，你有什麼得著？你認為在學校學到的知識對你日後的發展有什麼幫助？</b></p>	<p><b>2. 对于读此科目，你有什么得着？你认为在学校学到的知识对你日后的发展有什么帮助？</b></p>
<p>The greatest accomplishment of studying Chinese medicine</p> <p>is enabling me to help others</p> <p>Because I have this knowledge</p> <p>If my friends have medical problems</p> <p>They would like to ask me</p> <p>And it is very useful for my family</p> <p>When my parents and siblings are sick</p> <p>I can prescribe medicine and practise acupuncture for them when necessary</p>	<p>讀中醫對我最大的得著就是能夠幫助別人</p> <p>因為，有了這方面的知識</p> <p>身邊的朋友如果有醫學上的問題</p> <p>很多時候會請教你</p> <p>此外，對家人也有很大幫助</p> <p>當你家庭中的父母及兄弟姊妹有病痛時</p> <p>你可以隨時隨地幫他們開藥和針灸</p> <p>很貼心地幫他們解決健康問題</p>	<p>读中医对我最大的得着就是能够帮助别人</p> <p>因为，有了这方面的知识</p> <p>身边的朋友如果有医学上的问题</p> <p>很多时候会请教你</p> <p>此外，对家人也有很大帮助</p> <p>当你家庭中的父母及兄弟姊妹有病痛时</p> <p>你可以随时随地帮他们开药和针灸</p> <p>很贴心地帮他们解决健康问题</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>I can help them solve their health problems intimately</p> <p><b>3. What encouraging words/advice do you want to share to students who want to study this course?</b></p> <p>If you are interested in studying this subject First of all, you must be passionate about helping others In our industry, we treat patients every day We need to be interested in practicing medicine Our profession should involve medical ethics Do not assume that you could earn a good salary as you treat patients every day If we really do something wrong Such as prescribing the wrong medicine Or practicing acupuncture in the wrong position It is risky It may affect the life and health of patients So willingness to help and treat others is the prerequisite So that you may consider taking this subject</p>	<p><b>3. 有志入讀此科目的同學需要具備哪些條件? 你有什麼勉勵的說話/忠告想對準備入讀的同學分享?</b></p> <p>有意修讀此科的同學， 首先，一定要非常喜歡幫助別人 我們這個行業，每一天都面對病人 因此，你需要對醫學非常有興趣 這個職業同時都需要大家有醫德 不要只覺得可以賺取很多薪金 因為你每天面對的是病人 如果我們做錯了事情 例如開錯藥或針灸錯的位置 這是有風險的 可能會影響了病人的生命和健康 所以我覺得首要條件是 你要很喜歡幫助別人 喜歡醫治別人 這樣才考慮當中醫</p>	<p><b>3. 有志入读此科目的同学需要具备哪些条件? 你有什么勉励的说话/忠告想对准备入读的同学分享?</b></p> <p>有意修读此科的同学， 首先，一定要非常喜欢帮助别人 我们这个行业，每一天都面对病人 因此，你需要对医学非常有兴趣 这个职业同时都需要大家有医德 不要只觉得可以赚取很多薪金 因为你每天面对的是病人 如果我们做错了事情 例如开错药或针灸错的位置 这是有风险的 可能会影响了病人的生命和健康 所以我觉得首要条件是 你要很喜欢帮助别人 喜欢医治别人 这样才考虑当中医</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p><b>4. What are the prospects in this industry?</b></p> <p>To be honest, compared with other medical professions, the starting salary of Chinese medicine practitioner is not very high It is not as high as other professions Such as nurses and physical therapists So, if you target to earn a good salary by studying Chinese Medicine You should consider carefully whether you like to study Chinese medicine Of course, there are many benefits to become a Chinese medicine practitioner One of the advantages is that We can engage in this profession for many years We can keep doing it at the age of 70 or 80 Although its starting salary may not be high Its professional life span is relatively long It is the benefit of studying Chinese medicine</p>	<p><b>4. 這行業的就業前景如何呢?</b></p> <p>老實說，中醫起薪點比起其他醫療行業在目前為止亦不算很高 例如：與護士及物理治療師的薪金相比其實都不是太高 所以，同學們讀中醫是為了賺取豐厚的薪金 這樣可能需要審慎考慮清楚自己是否喜歡讀中醫 當然做中醫有很多好處 其中一個好處就是我們可以做很多年做到七、八十歲也可以繼續做 雖然它的起薪點未必很高 但它的職業壽命比較長 這個是讀中醫的好處</p>	<p><b>4. 这行业的就业前景如何呢?</b></p> <p>老实说，中医起薪点比起其他医疗行业在目前为止亦不算很高 例如：与护士及物理治疗师的薪金相比其实都不是太高 所以，同学们读中医是为了赚取丰厚的薪金 这样可能需要审慎考虑清楚自己是否喜欢读中医 当然做中医有很多好处 其中一个好处就是我们可以做很多年做到七、八十岁也可以继续做 虽然它的起薪点未必很高 但它的职业寿命比较长 这个是读中医的好处</p>